

خلفه دوغرو

ييل : ۱ صائی : ۳۷

ييللى

عثمانلى مەملىكىتىمىز ۱۲ غروش
روسىيە ۋە مىستانىچون ۲۰ روبلە
باشقى مەملىكتەر ئىچون ۵ فرانى

صايسى ۱۰ پارە

مديرى: جلال ساھر

ادارە خانە

استانبول ۋە نور عثمانىيە
جادە سەندە ۴۰ نومرولى
«تورک بوردى»

تەخىمەن ۱۹ كاتون اول، ۱۳۲۹

ھەفتە دەۋرى تورک بوردى، مۇرقۇن مېھرابىر

بو سايدىمكى بايزىر

عثمانلى دولتى استقلالنىڭ يىل دونۇ شىنلىكلىرى : تورک اوجاغندە . شعر : سلام سىڭا . . . محمد امين
عالى مەكتەپلەر طلبەسىنىڭ ۋە مەشھۇر تەلپەرلىرى . تورک دوستى مىس ئەلىسون . قاضى كۆيندە مەيپە يىلەر قۇبىندە . مەلت
تياۋروسندە : خاتىرىلەر ۋە مەشھۇرلىكى . ۋەلاتلار ۋە ادىيات : كۆيندە صباح . رشيد جەنگىر .

بويوك كون

اولو . عثمان ، ك خاتىلىنىڭ يىل دونۇ

اوجاغنىڭ اق ساقاللىرى ھېتىنى تەشكىل ايدەن محمد امين ،
حسین جاهد ، احمد آغايف ، نىچىپ عاصم ، فۇدار ئاف بىكرابىلە
باشا بىخىل ھېتىندىن ضيا ، اق چورە اوغلى يوسف ،
حمدالله سىجى ، ارطغرل اوغلى حسين ، حسن فرید
ۋ جلال ساھر بىگەر ساعت بىردىن اعتباراً اورادە حاضر
بولۇنىورلۇر ۋ دىعوتلىلرى قارشىلايۇپ آغىرلايۇرلۇر ۋ بو
مبارك يىل دونۇمنى قوتوللايۇرلۇر .

مىسافىرلر آراسىدە عثمانلى تورک ادىياتىنىڭ كۆك يوجە
مىررلرندىن خالەد ضيا بك ، تارىخ ۋ آتارەقىقە علملرندە
اۋلۇڭ ئالەم مەشھۇرلرندىن موزەمدىرى خىلىل بك ، بويوك
تارىخىي مىسافىرلر مىسافىرلىرى احمد فرىق بك ، تورككە ۋ توركىلەك
ايمانى ۋ بويوك خەمەتلىك طەيىنمەش ۋ مەشھۇر ئاتلرندىن حسين
زادە على بك ، دوقتور ناظم بك ، خىرپوتىڭ اسكى ۋالىسى
ناظم بك ، محمد عارف بك ، محمد ضيا بك ، دوقتور
عدنان بك ۋ داھا بىر چوق ئاتلر واردى .

تەخەۋۋۇرىي ، مەدائىمىلە ، دوناتما ، ھالال اھمىر ، تارىخ
عثمانلى ئىجىمى ، استانبول مەشھۇرى ، مەشھۇرلىك ، كورد

دون استانبول بىردىگۈن اۋى كېيىدى . يىللردىن بىرى
ئىچىن ئىچىن يانان مەلت دىيۇرلىنىڭ كۆك يۈزى بىردىن
پارلايلاق اورماننى آي ايدىن ايتىشىدى . غەزەلر بويوك
«عثمان» كۆك رەسىملىك سوسلو ، باش مەقالەلرى اۋلۇڭ
بوقوجە دولتى تەلىنى قوردىنى بويوك كۆك تەقدىسە ،
كېچەشك كۆزەل ۋ سۆيلىملى خاتىرىلەرنى جانلاندىرماق
حەسرەتلىك ايدى . سۇقارلار كۆزە خەلقنى يۈزلەندە
ايلۇڭ پادىشاھلارنىڭ سۈكسى ۋە سەيىسى پارلايوردى .
بوقۇنى قوتولاماق ئىچىن تورک اوجاغندە بىر چوق
مىراسم بايلىقىنى ، دارالفنون ۋ سائىر عالى مەكتەپلەر
ۋە مەشھۇر تەلپەرلەر بولۇندىنى كېيى دېگەر جەمئىيەتلىرى ،
مەكتەپلەردە بىر سۈنەل بولمايلىرى شەرتكە ايدىيورۇسۈكىلى
آناطولىيەدىن كەلگن تەلپەرلەر اۋلار دەدە بوقۇنىڭ شەرقە
شىنلىكلر بايلىقىنى يىلدىرىيوردى .

تورک اوجاغندە

تورک اوجاغى دونىكى بويوك كۆنۇڭ شەرقە بىر جاي
ضىافىتى تەرتىب ايتىشىدى .

دخی هر برینه بر قدح قیمیز صوندی ؛ آلوب اطاسعه نوش ایتدیلر . پس بو وجهه آلتی یوز دو قسان دو قوز و یاخود یدی یوزده امر بیعت تمام اولدی .

باشقا بر مورخ لطفی پاشا خان کوته نرک رسمی دها اوزون . دهاا آجیق آکلیتور : (تورك بیل ، ۳ ، ص ۱۰۰)

دولت سلجوقیه منقرض اولوبده او دولتک قدرت وقوتی قالمایچه جوارده کی بکله اجتماع ایدوب عثمان بکک قاتنه گیتمشلر ، اوگا دیمشلرکه :

« سز قانی (یاخود قانی) نسلندن سگزر . بو اوغوز خاندن صوگرا اوغوز بککریک آغلاری و خانلری ایدی . کون (یاخود کون) خان وصیتی و آغیز (اوغوز) توره سی موجبجه اوغوز نسلندن (یعنی دوغورودن دوغوریه) کیسه اولمایحی خالق و پادشاهلق قانی صوی وار ایکن نوز که بوی صوینه دوشمز . »

اوغوز بککری بو صیراده سلجوق دولتک قدرت وقوتی قالمادیغی و آرق او نلردن برمدد ایریشه مه به چکنی ده عثمان بکه سوبله دکن صوگرا دوام ایله دیدیلرکه :

« سلطان علاءالدینده بابا کزده و سزله صفا نظر اولمشدر .

بو اوچله سزه اجازت وروب اول بکله مشدر . (یعنی بکک ویرمشدر) او یله ایسه سز خان اولق کرکسز . سزده سلطنته و خانلغه لیاقت وار . اتفاق دخی بولونسون . زیرا سلطنت با اتفاق ایله ، یا استحقاق ایله

اولور . بززسزله کرکی کبی مطیع و متقاد اولاوز » بوسوزل اوزرینه عثمان غازی اونلرک تکلیف لری قبول ایتش . مورخ لطفی پاشاینه دییورکه :

« پس مجموع بکک و کشخدار و اوغوز طاشه سندن اونده جمع اولانلر اوری طوروب (آیقده دوروب) اوغوز رسمنجه اوچ کره یوگونوب (اکیلوب) باش قویدیلر . اوندن دورلو بالاردن و قیمیزلردن گتیروب عثمان غازی به سوغراق (قدح) صوندیلر .

هیوی ، دارالموسیقی ، آفرده طلبه جمعیتلریله تاتار جمعیت خیریه سی واقع اولان دعوته اجابتله برز مرخص اعزام ایتملردی .

اوجانک دعوتنه آلتلریک تریله یاشایان ملککتک فعال ایشی اولادیده اشتراک ایتشدی : اوزون چارشی اصنافی ، بقال ، قصاب ، قطارجی ، آشی ، آراباجی اصنافی جمعیتلری نامنده رئیساری و سرخصلری بولونیوردی . جای ضیافتک دوامی انساننده آق چوره اوغلی یوسف بک طرفدن شو نطق ایراد ایدیلشدر :

اولو تاتاریک آدنی آکارق سوزده باشلا یورم . بکک ، آغالر ، باش آغالر ! تورك اوجانک صابغلی قونوقلری !

هیکزه کون آیدین اولسون ، صفا کله بکک ! یوگون ، فوطلو بر گوئدر . آلتی یوز بو قادار بیل اوکمه یته بوکونده . آناطولییک کون باطیسی اوجنده تورك . توركمن بککری ، ملوبانوب (اوغوز) آغیز توره سینه گوره . قارا عثمان بکی ، باشلریه خان سچیدیلر . خان کوته نر دیلر .

خان کوته نر ده توره سنی ، تاریخی یازانلریک چونی آلی آکلامتلردر ، اونلرک یازدیغنه باقیلرجه عثمان بک . کندی گوچنه گوره نرک ، بری آکش کبی کورور نور . بو . اوغوز توره سینه ، تورك یاساسنه اوغون ده کل . قارا عثمان ، توره سینه یاسایه قارشی کله مادی .

تورك توره سینه گوره خالق ری آجیق قالحه تورك بککریندن ، تورك اولورلندن . تورك آق صاقالاردن بر بویوک ده نرک ، قورولتای طوبلانیر ، خان اولاجی آری بو ده نرک سچر . سوگرا خانی بر کچیه فورلر . طوقوز قات کوته برلر . یعنی یوزاری قالدیر برلردی . عثمان بکک خان کوته برلری ده بویله اولمشدر .

عثمانی تاریخلریک چونی ، عثمانیلرک تورکاکه اولان باغلری نه دنیسه چوزمک ایستمشلر . یته قارا عثمانی سچین قورولتایک . اوغوز توره سنیک ایرلری یوگون آزدده بولوتان تاریخلردن بولوب چیقارایلیرز . بافک « صحائف الاخبار » نه یازیور : (« صحائف الاخبار » ص ۲۷۸)

« دیار رومده دولت سلاجقه انقراض بولاقده توزکن بککری موغول طاشه سینه اطاعتدن استکاف ایدوب بالجله غازی حضرتلریک شمعنه جمع اولدیلر . و اوغوز خان قاعده سی اوزده توکنده دیز چوکوب غازی

ملیت دو یوگولرندن مەجور بۆتۈر ، حەقنى بىر پۇتن مەڭگەندىن مەجور بولمىغۇز .
 اولدى . مەڭگە تارىخچە سەنى تەجىل ايدىيىلەن . ماخىسىنى اقبايىلە ،
 ادبارىلە ادرالەك ايلەين بولمىت بلای مېرم غەمغەمە قارشى وارلىقى
 داھا مەكمل مەنەڭە قىلار . » دېھ غەنى شەيخى سوبىلور .

أودت، بزایکی انخطاط دوره مرده ملتیمی، تاریخی،
ماضیمی اونو تشدیق ایشه او اونوقا نغمه زدن دولایده
انخطاطده بوجالاق طور دق برنجیسنده عجم اولاج اولدق.
ایکنجیسنده فرنك اولغه اعره ندك، سوکنده وارلغی بیله آلدق
تاجر ایازدق .

لا کن ، بکار ، آغالر ، باش آغالر !

«تۈرك ئاكرىسى ئۆز ايلنى اُسپرگەر... ئۆزە ئاكرى،
تۈرك ئاكرىسى، تۈرك ايلنى برأق كره اُسپرگە كدى، فورئاردى،
تۈركلر اۆگنە قۇندن يىلە يول بولوب چىقىدىلر، الله،
بو چىقمازدەدە قورۇللاجىلدى. اترق ئۆزلكىزى، كۆكىزى
آرابور، گچمشلىرىزى اونوغامق، بوپوكرىزى. بوپوك
كولپىزى فوطولامق، تۈركك گۈددەسلە قول ويايلاپنىڭ
كۈشمەش باغلارنى پىكەنك دېلەكلرى، گۈجلى وچانلى اولارق،
كۈچ عىنانلىك كۈگىندە قازابور.

بۈگۈن ، اوقاياران شېئىڭ مېدانە چىقان بىر پارچىسى ھېمۇ
گۈرۈپپوزى . مۇتلەق ، مۇتلەق بىر كۈن داھا گىلەجك . او قابازان
مۇشاشۇق ۋاۋۇزىمان بۈتۈن تۈرككە قۇرتۇلۇش اولاقى ...

عائلى ئوركارىڭ بەھرىدە ، * غىز ۋە قىزىڭ سەلەپنىڭ
 بىرلىكى قىزىڭغا بىر كىسەل ، كەندى ياپىڭغىنىڭ ئىناغالىق
 ۋە ئاممىسىڭ ئار . . . دىيۈرلەر . بىز ساقىرلار ئوڭلىق قوشى
 رۇخىدە ئىناغىڭغا باغىرىمىز ۋە ئىناغالىق ، ئاممىسىڭ
 بىز ئوركى ئوركارىڭ ئارسىدە بىر قىز . . . ھەم ئاسل اولايلىق ؟
 ئوركارىڭ ئۆلەمە ، يەنى اولاماز . ئوركارىڭ ئىناغى قاپۇغىدە
 دەگىشىمەر . ئىناغىلار ئوڭلىق ئىناغىلار ، قىزىڭ بىر قىز .
 ئۆز . جىڭگىزىڭ بىر تىببىي قىزىڭ ئالەمىدە . قىزىڭ ئالەمىدە
 ئاسلاما ۋە ئۆزىدە . ئوركارىڭ ئوركارىڭ ئوركارىڭ كىيىمىڭ
 ئالەمىدە ، ئالەمىدە . ئوركارىڭ ئوركارىڭ ئوركارىڭ ئوركارىڭ
 ئوركارىڭ ئوركارىڭ ئوركارىڭ ئوركارىڭ .

بکەر . آخار. ماش آخار : دەستجک قوچە کابەند اوڤودق،
قارا عثمەن خان قورولسايشە پولايغاغش تۈرك بکگرتشە ، تۈرك
آخارلارنە قىيىزلر، وچولر صوغش . بزەنور قىيىز ، سوچو
پايامادق . (گلەجک يىلە ، تاشکەنت بىرگىيىلە اوده اولاجق)
بزىزە آرمانلر ، چابار صنوبروز . و اولقاندەكى کوچۈك
قارداشلر بىزنىڭ ھىسى غلە رابر ، برآغزىند :

بووروك. آب حياثلر، صيقلر، عافيتلر اولسون !

عثمان خانك اولادينه پادشاه قلعي منگوك و مبارك اولسون!
ديورلر.

حون ايجىدى ، چاوشلر آب جانلر ، مختلر ، عافيتلر
 و پادشاهلقل مبارك اولسون ديو دعا و شلر ايتديلر .
 بوايى تاريخى و شقه ايله ثابت اولوبوركه عثمان غازى
 قورولتايش انتخابيله تورك ياساسنه كوزمه مشروع برصورنده
 خان اولمشدر .

قارا تىيەن ، غەنىيلى خائىنى قورار كىن ، يۈرۈك تۈرمىسى ،
تۈرۈك طەبىئىي بەك جانلى و ساغلامدى . او جەھەتتە خان
كۈتۈمۈك زاتىا باشقا دورلو اولامازدى . غەنىان بەكك طەبىئىي
آكلاننان تارۇخ سۈزۈرلەنە باقىلىنچە ، گۈزە چارۋان اىكى اساسى
خەستى . بۈتۈن تۈرۈك بەكلىرىك ، خائىرىنىك ، قا آلىرىنىك ،
آك بارۇ سەبەلەيدى : غەنىان بەك دە ، بۈتۈن تۈرۈك قا آلىرى
گىيى قانۇنلارە (ياسا تۈرىمە) افراط ايله رعائىتى ، تۈزۈدى ايچون
غەيرىتى اولەيدى قاندار باشقا دىنلارەدە ماسەدەلى ايدى ، غەنىان خائىنى
قورولۇركى . اونك قورولماستە چايشانلار ك آلىرى آقمق ، اوچاغدە
يۈرۈكلەك روحنەك ، قوشۇنك ئەقاندار ساغلام اولەيدى آكلامقە
قولايلىق وىرير : اولمۇرل اوغۇنك يولداشلىرى ، آقچە قوچە ،
قونقور آپ . طۇرغود آپ ، ساتوق آپ ، بىلتوق آپ ، آق باش ،
قارا مەسل . قارا اوغلان ، قارا تەك ، قاراتەكىن آدىلى قوچە
آلدىرىس .

صوگرا لری، بیلنه بزندهن، عثمانلیلی کوکی اولان تورکلکدن
آبیرمی ایستینلر نوردی. اڤ بوجه، اڤ صاغلام، اڤ جانلی
برآغاڤ بیله کوکندن آیریلدندن صوگرا چوق یاشایامایاجقی
اونوتدیلر.

ایسته بو خطادن برنجی اغطاط چقیدی، ایکنجی سلیم
خاندن، بلکهده بو بوک سلیمان خاندن، بلکه برآزداها اولندن
باشلا یاری تورکلگری یوق ایتدک، بوغالیق، تورکک
توزلگی، تولدورن بوخته لغه علاج آرانایل، بز تورکچلرک
ظننه گوره، باکلیش بولدن گیدیلر، برنجی اغطاطک
آرقا-سندن داها قورقوغ، داها تولدورویجی ایکنجی اغطاط
گلدی، جادی.

يوگون چىقان عثمانى تۈرك جەريدە لىرىك ھېس شىيدى.
برازگىچ قالاراق ، كۈكدن آبرىلىك ، تارىخى اونۇتاك .
غەنىيە صادق قاننامانك ضرورلى صابور لىر . مەزەلىك بۈيۈك
يازغىمىز ك . عثمانى تۈرك . مەلۇماتىك قەبىلى اولان ايكى دانك
بۇسا دائىر يازدۇرلىرى اوقويام : تەبىئەدە حەسەن جاھىدك ،
« مەلىكەت كە اسباب اعطائى آراشدر برىر كى ماضيدن وتارىغدن
اوزاقلادىنى . غەلت ايجىدە ياشامى اونۇتاق اقنضا ايدەر . »
دىيور : « پىام » دە على كالىك : « عثمانلى كاشائە ولەويرەن
امرىئەتە عال المالدن بوزمىن پىئە دەوشوردن ساقەلەرك بىر .
كەكەدە برىخىس عومىتە قومىتەز اولەك گۈشكە سارلققىز .

بوندن سوکرا باشارخیلر هیئتک ریسی حمدالله صبحی پک
سوزه باشلا یازاق تورک او جاغاک نجین قورولدیغنی، مقصدی
و یابدی شیلرله اولدیغنی آکلامش و بو آراده تورکلره،
تورکچیلکه ایدیان بهانلری ده ردایدهرک ملیت دیوغلرینی
دائما آرتیرمق و کؤکشدیرمک، تورک ملتک وارلغنی
یوکسکلمک عزیزله چالیشان اوجاق افرادینک مسلمانلق
و عثمانلیق حسلرینه باغلی اولدیغنی و هیچ برعصره
قارشى نجاووزی بر فکری اولما دیغنی پک گوزهل ایضاح
ایتدی. ملتى اونو تمانک، هیچه صایمانک آجی ضررلرینی
صایدی، دوکدی و استقبال ایچین امید و ایمان ایله دولو
کنج کؤگسندن طاشان بر هیجان ایله تورک کنگک بویوک
کوتی سلاملادی.

داها سوکرا تورک کنگک بویوک و محترم شاعری محمد
امین پک صحیفه لر مزه پک بوجه بر قیمت و رهن ششو
شعرلرینی، ایچنده وطن و بربر یوردک چاربان مؤثر بر سسله،
اوقودیلر:

سلام سکا...

تختلر بوشدی ... آناطولی ظلملرله ازیلشدی؛
هریر: قان، اش قوقو یوردی؛
شرق روما اولمک سنده نفاقلردن بهزیشدی؛
کشیشلرک دوداقلری بد دعا لر اوقو یوردی،
میلونلرجه یانیق روحلر حقایقیت نوزله یوردی؛
قوز تاریخی برداهینک یوللرینی گوزله یوردی.
ای سلیمان شاهک اوغلی اطرغرلک کوز بیگی؛
ای اسلامک چراغی یارلاتان سن، نوز مسلمان؛
ای اؤک بوجه بر انقلاب یاراتان سن، غازی عثمان؛
ای تورک کنگک کونش یوزلو، آتون قلبی ییگیت بیگی؛
سن زمانک چوقدن بری بکه دیگی دمبر اؤک؛
بو ایللره بر یغمیر گپی گدک ...!

بوگوز یاشی یورتلرنده سنک صامصاک،
طورغود آلپک، آق تورک، امیرعلیک،

ایغود آلپک، قاراتکک، آخه قوجاک ..
داها نیجه بویله اوکلو غازیلرک
بوراکچی طاشی، طاشی تیرمه تیلر؛
مظلوم ایچون جنک ایتیلر.

آرتیق سفیل سعادت طاداجقدی؛
آرتیق یتیم گوز یاشی سبله جکدی؛
آرتیق اسیر آغیر یوک آتاجقدی؛
آرتیق هرکس حقوقی بیله جکدی.
اومت، سنک و قور جهره ک بر آرسلاندن هیئتلیکن
سن بریو و اداغیتادک؛

اؤکده کی کسکین قیلج بر اژدردن دهشتلیکن
سن بونکله هیچ بروق معصوم قانی آیتادک.
خایر، ضعیف سورولر بریر نیچی قورد ده گدک؛
بر بهادر اراولدیغک قاداردانخی بر عادلدهک؛
برگور سسله دییوردکده: [بن محمد امتییم؛
شوپا راغه صیغیانلر بگا تاگری امانتی.

قرآنمک بویروغنیجه شوطو پراقده هرمانی
قایاخانلی اولادلری قادار مسعود ایده جگم.

ایشته سزه، هر بوجاقده محکمه لر آجیورم،
عادل طورسون ققهرلرله حق نورلری صاچیورم.

کلک ای سز، قیصرلرک مظلوملری؛
کلک ای سز، تکفورلرک قوربانلری؛
کلک ای سز، قارا بختک محکوملری؛
کلک ای سز، شرقک یتیم قالانلری؛
کلک ای سز، بن سزله بر جویانم؛
سزه جاندن قورویانم.

کلک، سزه سقاریه نك ایرماغندن
داها صوغوق بریگاردن صو ویرهیم؛
کلک، سزه بابا کزک قوجاغندن
داها صیجاق باغرمده بر کؤستریم. [

بونلر کي نجه کوزمل ، نجه گنیش مملکتلر
 سنک اولو دولتهک قانویه درلک بولدی ؛
 دیلیریه ، دینلرله قورونولدی .
 گرچکدرکه برچوق آلتون تختلر دوشدی ؛
 لاکن بوتون عرابلره قول گریلدی ،
 برچوق تاجلی قافاره قورنلر اوشدی ؛
 لاکن بوتون ضعیفلره حق ویریلدی .
 زیراتورکت سیاسی عدالتدی ،
 قارداشلقدی ، حریتدی .
 اونک ایچون هیچ بر وقت ، هیچ بریاند
 آنکیژسیون اشکنجهسی جان یاقادی ،
 حتی خلقت جیکسه ندیگی بر زمانده
 غلادیاتور وحشتله قان آقادی .
 آلتی عصرک شرفلری ، برچوق شانلی خاطره لر ،
 عزیز حقار بوتون سنک .
 شو سربايلر ، شو حصارلر ، شو سکلر ، شو طغرالر ،
 شو شهرلر ، شو ده گزدرلر ، شو طوبراقلر بوتون سنک .
 شو جامعلر ، مدرسه لر ، عمارتلر بوتون سنک .
 شو قانولر ، سلطنتلر ، خلافتلر ، بوتون سنک .
 بزده سنک وریک اولان حریتی طاشبورز ؛
 کوزومزی آجدیغمز شوغبانی اولکسند ،
 شوغبانی بایراغک آی ییلدیزلی کولکسند .
 برغبانی ملتک حقوقله یاشبورز .
 بوحقوقله ظالم آللر بز زنجیر طاقامبور ؛
 خاش کوزلر عرضمه باقامبور .
 سلام سکا ، آی سوگیلی غازی عثمان !
 سلام سکا ، آی تاگریک عزیز قوی !
 سلام سکا ، آی محترم ، عادل خاقان !
 سلام سکا ، آی اوغوزک ارکک اوغلی !
 کونلر ، آیلر پارلادخه سنک آدک
 نورلر صاچسین ، قارارماسین .

سن بویوجه غزالله آز وقتده بر اولک آدک ؛
 خانلر قادار حکم سورلک .
 فقط نعمت حتی بیلدک ؛ دولتهک صادق قالدک .
 شو قادارکه صولک پادشاه غیاث الدین تولدیگی کون
 بوتون بگلر برر برر دولتهکدن آیریلدیر ؛
 ساجاقلرده استقلالک بایراغه صاریلدیر .
 سند دایخی اوغوزلرک ، جیکیزلرک روحی واردی ؛
 سنک دایخی فاتح آلتک بر الماس تاج ایستوردی ؛
 تاگری سنی حاضرلانا تخته دعوت ایدیوردی ؛
 سوکود ، ایزنیک اووالری سنک ایچون آرتیق داردی .
 بویصبراده سن ده کندی دولتهک نمل آدک .
 ایلک خطبه یله خانلغکی سلاملاندک .
 بوکون آسیا اورویاه دوغوبوردی ؛
 بوکون آسیا بر دنیای ییقوردی ؛
 بوکون گونش قارائلی بوغوبوردی ؛
 بوکون یکی بر تورک ایلی جیقوردی .
 غرب افنتک ییلدیزلری سونویوردی .
 دنیا شرقه دونویوردی .
 هرملتک ، حکومتک آرتق ییغنی
 تورک عرقک آللرنده اولاجقدی ؛
 برمسلمان پادشاهک ییغنی
 خرسیتان ایلیچیارله دولاجقدی .
 قوت وحق !... بویکی شی ، سن بویوک تورک فاتحه
 برجهانگیر آو دیدیردی .
 سنک هر برفاتخ اوغلان آسیا توران تازیخه
 ظفر دولو بر دستانه یکی باشند شان کتیردی .
 ملتکک طاشیقوله نوکوندیگی یکی آدی
 مغرور رومن ، وحشی اسلاو باش نه گزک آلفیشلادی .
 اوچ قطعه نکل اوزونده اولک قازانمش اولان هریر ؛
 شرقی روما ، ماکه دنیا ، آرانوودلی ، یونانستان ،
 مصر ، آنور ، بابل ، قریم ، الجزیره ، عربستان ..

دارالفنونده

بزدن ، سنك بر اقدېنك شو وطنه
بر اصيل تورك يوره گيله يوز بيك منت ؛
بزدن ، سنك بر اقدېنك خاندانه
بر عثمانلي وجدانيه جاندن حرمت!...

محمد امين

آرتق مسافرلر كيديورلردى . اوجاق اعضاسى
كندى كنديلر نه قانجه بو بويوك كوفى علمى بر محبتله ده
سوسله ملك اوزره ماصه نك اطرافه طويلانديلر . محمد امين ،
ضيا ، نجيب عاصم ، احمد آغايف ، آق چوره اوغلى يوسف
فؤاد رائف ، جلال ساهر بگلر ك تورك لسانى حفته كى
فكر مداوله لر نى ديگكه ديلر .

بو بويوك كوفى تبريك ايچون مختلف جمعيتلردن
تورك اوجاغنه چكيان تلغرافلر مخصوص بر موقعه
اصيلمشدى . بونلر آراسنده معمولات داخله استهلاك
ملى قاديستر جمعيتى ، قافقاسيايلر آراسنده نشر معارف
جمعيتى ، آتقره و ملحقانى طبله يوردى يله طبله عسكريه
اوجاقيلرينك و ژاندارما ضابط مكنتى ، عسكرى بيطر
مكنتى و ملكيه بيطر مكنتب عاليسى تورك طبله سنك
تلغرافلرى واردى .

تورك اوجاغى طرفدن بوگونك شرفه نشر ايديلن
عثمان نازينك رسميله مزين « تورك ييلى » تقويمى اوجاق
اعضاسى و ميمى ميني قير و اراك تورك ياورولرى طرفدن
استانبولك هر گوشه سنده نشر و توزيع ايديلىدى .
تورك اوجاغى گيه ده قارلرله دوناتيلار ق بو قيمتى
گونك گيجه سى ده شلند يريلىدى .

مكاتب عاليه طبله سنك دىنبر در نظاهرلرى

مكاتب عاليه طبله سى ، ملكك يازينكى اميدلرى ،
بو بوچه كوفى يك يارلاق بر صورتده تسعيد ايتشلردر .
بوگا دار قصصياتى دونيكى طين ، تصوير افكار و پيام
عزت لرينك ستونلردن آليورز :

عثمانلى سلطنت معظمه و نجييه سنك يوم تأسفى بيجلا
دون دارالفنون و مكاتب عاليه طبله لرى طرفدن ياپيلان
تظاهر مى بوتون ششمه و عظمتيله اجرا ايديشدر .
بوتون روح ملت سرور و نظفرله چاربار ، طبله اقديلر
فوج فوج قوفه رانس سالوننده طويلانيركن - قاج گوندن
برى قابلى طوران - سما آچيق و تميز رنگيه بومفاخره
اشراك ايديسوردى . داها هيئت گلغز دن اول قوفه رانس
سالونى و باغچه طبله اقديلرله طولمشدى . صميميتيله آلر بر برينه
صاريليور ، بوتون دود اقدرد تريك دولاشيوردى . تجارت
بحريه مكنتى موزيقاريله كلديگى وقت مكته كى جوش
و خروش بوسوتون باشقلاشمشدر . آهنگ مى ، آهنگ
موسيقى بوتون روحلرده بر فوران آتشين اوياندير يوردى .
طبله نك بومصافحه سنده يالگىز بر قلك بر حسى ضربان
اويور ، ياخود هر قلوب طورمش ، اونك اوزرنده يالگىز
روح عثمان ، بوروح بك و نجيب دولاشيوردى .

ساعت اون اولمشدى . طبله دن عباده نيازى اقدى
بوتون آردا داشلر نى ، حس ايديش ، صاف و تميز برلسانه
تريك و تسعيد ايتدى . موزيكا مى مارشى ترنم ايده ركدن
دارالفنونك نظرلرده بر طاق نورانى گيى بو كسملن قايسندن
بوتون اقديلر دوردر اولارق چيقمغه باشلاديلر .

قافله نك الك نو كنده خاطرات گذشته نك آجى و لطيف
خيال لرى اويانديران بر قاج بيگچرى و بونلر ك تحت محافظه سنده
بولونان استقلال بايراغى ، داها كرده حربيه و بحريه
موزيقالارى و مكاتب عاليه طبله سى بولونيوردى .

موزيكانك مى و مهيج هوالرى بوتون بوگنج انسان
كوممليز رو خنده بر هيچان دالغاسنى گيتدكه بو يوتور ،
بايراكلر قيزيل و مسعود آنكلرى آتنده خلقك حرمتكار
وشن صيرالرى آراسندن گچيوردى . حربيه نظرلارنده
تحت قايسنك ايكي طرف بارماققلرنده قادين اركك
بر جوق اهالى بويه اميد وار و قوى خلقلر گورمكدن

شان و شرفي تجاوزه معروض قالدینی وقت بی پروا وظیفه سنی
ایضا ایلین، بوزلرجه، بیگلرجه اولادینی حرب میدانلرند
عثمانیلنلک اقبال و حیاتی ایچون دشمنک صولت و جمعمانه
آماج قیلان سنی تسعید یونمزک بورچیدر .

بزامیزکه دنیانک اُک شانلی ، اقبالی دولترلرندن
اولارق یاشامق حقنه مالک اولان عثمانی خاقانلنک یایدار
وآن شاءالله تعالی الی الابد برقرار و پایدار اولماسی ایچون
هرشیدن اول لازم اولان سنک قوت و قدرتگدر .

أوت ، سنک ، اُی اوتوز میلونلق بر ملتک ،یدی
عصرلق بر پادشاهلنک هر دم محافظی اولان قهرمان اوردو ،
بوگون وطن و کنجلاک ، هر زماندن ، هر هکامه دن زیاده
سنک بر جوق انتقاملری آلاچق ، قلیلمزده کی درین
یارلری تدای ایده جک اولان قهر و تنکیله انتظار
قوت و قدرتنکی ، روح فاتحی آفرین خوان ، روان
حضرت سلیم اولی شادمان ایله جک اولان سعادت
و مکنتنکی اُک بویوک ملیکه آمال ایتش بولونیور .

ناصل اونی ، سنک سطونکی ملیکه آمال ایتمه لم که
اجدادمزک استراحت روحی ، بوگونکی اولاد امتک اقبال
و سلامتی ، شرف و حیثیتی ، انسال مستقبله نك بزدن و تانمده دن
بحث ایله یه بیلمه لری ، محشر استقاده بزرلرک پاک ناصیه لرله
چیقاییلمکلمز ایچون سنک شانک ، سنک ظفرک لازمدر .
اوردو ، وطنک ، عثمانی سلطانلنک ، معشوقه
وجدانمز بولونان استقلال و حاکیت مطلقه عثمانینک
محافظی اولان قهرمان اوردو ! وطنمزک تأمین سلامتی
امبله قلیلمز چاریور ، ذهنمز هر دقیقه امتک نجات
ایچون وظیفه مزی دوشونیور ، هدفز سلامت دولتدر ،
عثمانیلنلک استقلالی ایله ، خاقانلنمزک اجالی ایله پایدار
اولماسیدر . سنک ، سنکده هدفک ، مقصدک یوغایه
مبجله ده گلمی ؟

بومقدس و مبارک غایه یی تأمین ایچون روحنده درین
برعزم و ارادت حس ایدنه ، یاشاتان دارالفنون و بالعموم
مکاتب عالیه ، سندنده اوعزمی ، اووطنک یدی یوز

متولد برسرور و غرور ایله سبره قوشیورلردی . تحت
قایسندن حربیه نظارتنه گیریش و نظارتک قایسی نوکنده
بایلاجق احتفالک حاضر قلری کورولمکه باشلانمشدی .

حربیه نظارتنه

حربیه نظارتک ایچ قایسی نوکنده ، عزت پاشا
ایلّه مستشار پاشا ، امرا و ارکان ضابطان بو کتله علم
و عرفانی قارشیلادیلر .

عزت پاشانک یانه یاقلاشیلدینی زمان برأقندی تورکجه ،
وجیز و بلیغ بردعا ایراد ایتدی و هر آغیزدن دربار کبریا
یوکسه لن (امین) صدالری آراسنده (استقلال عثمانی)
سانجای آچیلدی .

استقلال عثمانی سانجای قیرمیزی اطلس اوزرینه
بیاض ایلّه ایشلمش (استقلال عثمانی) جمله سنی احتوا
ایدیوردی .

سانجاق ، بوفجر اولین عثمانی ، اُسکی سربایک سینه سندن
دوغدینی وقت اورتالقی رسکون تعظیمکار ایچنده برخشوع
قالمش ایدی .

بو رسکون خاشعانه طلبه دن فریدون فکری بگلک
اوردو یه خطاباً ایراد ایتدیگی خطابه ایله بروجدو استغراق
عالمه داها انتقال ایتدی . اویله برزمان اولدی که بوتون
طلبه و هیئت غشی اولمشدی .

فریدون بک سویله یوردی :

[اوردو ، اُی عثمانیلنلک حارس استقلالی اولان
فداکار اوردو ...

جانمزدن عزیز اولان استقلالمزک ، استقلال مبجل
عثمانینک سنّه دوریه سنی تقدیس ایچون دارالفنون و بالعموم
مکاتب عالییه طلبه سنک ترتیب ایتدکاری شو تظاهر
وطنپرورانه ده سکا قارشى ، بز عثمانی گنجلرینک ، قلب
حیتمزده ، روحمزک درینلکرنده حس ایتدیگمز حس
توقیری ، اولایزال و دورادور مر بوطیت وجدانیه یی
اظهار ایچون بورایه ، سنک عتبه معلاکه گلدهک .

سنی توقیر ، سنی تقدیس ، وطنمزک ، دولتمزک

بزچالېشدينمزمگي سزگڼده چالېشماگزي بکارز. بناه عليه
ارقاداشلرم، قارداشلرم، اولادلرم، سزي وطن وملتک
بقاسني وپادشاهزک طول عمره نائليتي نمنې دعوت ايدرم :
ياشاسين وطن، ياشاسين استقلال عثماني، ياشاسين گنجلك.
اولادلريمه، قارده شلريمه سلام سويله ييگيز .

صوگرا نطق قرايت ايدن ذاته : «سلامي رفقا گزده
تبليغ ايدگيز .» ديمش و سرخصلرله مصافحه ايدرك
عودت ايتمشدر. موزيقاينه ترنم ايدبيوردی.

معارف نظاري و شهر امانتدريم

معارف نظاري و شهر امانتي نوگندهده قيصه بر
نطق ايراد ايدلرک معارف ناظري نامه تدريسات ابتدايه
مديري عادل بک و شهر نامه شهر اميني حيل پاشا طرفندن
مقابله اولونمشدر.

باب عالميد

اوردان دوغروجه باب عالمي به گليشمشدر .
داخيله ناظري طلعت، شوراي دولت رئيسي خليل،
آدرنه واليسي حاجي عادل، پوليس مديري بدري بگلرله
بعضي ذوات طاشقده حاضر بولونيورلردی .
بورادهده برنطق سويله نمش، گنجارک محافظه استقلال
وشرف اوغورنده بسله دکبري عزم و قدرت، مقدرات
ملتک سوق و اداره ايديله يکي بو محفلک قابليسي نوگنده
تکرار ايديشدر.

طلعت بک بونطقه جواب ويره دک ديمشدرکه :
[قوتله اعتقاد ايدبيورم که بو حکومت يالگيز گنجلر
سايه سنده غايت متين، غايت اساسي برشهرام ترقيدده
عزمکار آدميرلرله ايلري کيده جکدر . و بز گنجلرک
بو قضاخانه، بوصيمي تبريکاته اشتراک ايدبيورز .
زوبزدن صوگرا که جکرکڼده دايما گنجلرکه انکا
ايدده جکرکي بدبيدر . سزي سوکلي خاقانمزه دعا ايتگه
دعوت ايدبيورم .]
طلعت بکگ قافله شاب نوگنده بر خطبه عزم و ايماني

سهلک تاريخ سلطونه لايق ارادت ظفر و خلاصی بکله يور .
اوردو ! اي وظيفه سي دنياک هر اوردوسدن داه
بو يوک، داهاجتين، داهاشرفي اولان مقدس اوردو !...
ييل، بک اي ييل که عثمان غازينک، اورخانلرک،
مرادلرک، فخرلرک، سلجملرک، عثماني سانجاي ويا نه
سورلرنده، هندستان ساحلرلرنده، بحر محيط اطلاسي
جوارلرنده گريدنه عثماني قهرمانلرينک روحلري سي
تماشا ايدبيور .

فقط تزلزل ايتز براعتقادله قانعزکه، اي ييله يزلي
بايراي شالي عسکرلرينه تمثال اولان اولو اوردو،
سن او قهرمان اجدادک حاست و بسالنه، منانت و فدا کاريسه
بو تون وارنيله وارنيسک .

سلام، سلام سکا، اي عثماني استقلالک مقدس
و ميجل اوردوسي سکا عثماني دارالفنوني و مکاتب عاليه سي
نامه بيک سلام و احترام ...]

نطق ختامندن صوگرا موزيقا سلام هوا سي چالدي
و متعاقباً حريمه ناظري عزت پاشا مقابلهده بولوندي :
[بوگونکي تظاهرات و ظهروانه گزي کندي نامه
و بو تون اوردو نامه تقديس ايتدکن صوگرا سزه تشکر
ايدرم . و قايح تاريخيه و مفاخر مليه مزي بو صورتله
تجيد ايتک و ظهروورلکک اژاساسي، اگمتين بر نمونه سيدر .
سز علم و فنک ياريسکي مئليسگيز .. گنجلك حساباتک
بو قدار شوق و هيجانه نشر و تمثيل ايديله سي بالخاصه
شايد تشکر در . بونکله برابر اگ اول اوردوني تمثيل
ايدن شو موقعه گلمه گزده شايد تقدیر و شکراندر .

سز فکر و قلمگيز، بزده قيلمچ و آتشلر يزله مقدس
طور اغمزي مدافعه ايدده جگر . اگ ريز بويوله بر يرمزله
اتفاق و اتحاد ايدده جک اولورسه قو بو وطنک قورتولا جغنده
هيچ شه يوقدر .

علم و فنده سيف و قوت گي هر ملت ايچون الزمدر .
بن سزه اوردو نامه وعد ايدبيورم که بز بو معظم سلطنتک
استقلالني محافظه و مدافعه ايچون حياتزي وقف ايتدک .

سرایگزك اطرافده ، حشمتی تاجگزك نرمین کولگلری
آلتده طوبیلان شوغبانی کنجلگی بوقانی طاشبور .
یوقان نمامضنك مفترس و حریص دیشلریله زده لشم ،
نده حالك عقور و جهنی هجوملریله بوزولشدر .

بوقان ، بوداماریمزده حمالود عشقلره دولاشان
غبانی وتورك قانی ، خاقانم ، ایسته أسکی خاصیت و صافیتله
دوروور .

بونی شیمدی حضور یگزده ایراد کلامه جسارت
ایده ركن بالذات کوله گز طویویورم . بونی شیمدی
حرمی سراینك معد قدسی آلتنده بکله ین شو
کنجلك کتله سنك قبلنده کوروورم .

زمان فطرق ده کیشدره مر . اوقاق برعشیردن قوجه
بردولت تأسیس ایدهن اجداد مباره لك ده بوقانه محمول
ایدی . عصر لرحه تختلر و تاجلر دورن ، صوگرا
بونلرك هپسك اوستده بویوك و جهانگیر بر تاریخ بنی زوال
تأسیس ایدهن ملت ده بویله ، بوقانك ویردیگی قوت و زندقی
ایله یاشایوردی . تاریخ شیمدی یه قارخار قمرلر ، معجزه لر
یاراتان بویله برقان ، برسلطت کوسترمه یور .

بویالکر ، خاقانم ، اسلاف معظه گه ، ذات معد لئناه گره
و ملتگه مخصوص برقادر .

بنیان سلطنتك ارکان مشهوره سندن چشمكان ارطغرل
خان حضر تلری ، معنی دهاا كوچك برعشیرت ایكن سیواس
حوالیسندن مغلوب و منهزم فقط معظم بر دولتك تاج
حشمتی قورنار مامشیدی ؟ او اوقاق قیله غرا اقتدار
و قوتنك چوق فوقده کی معجزه سیله سلجوق حکمدارینك
تخت لر زده درخی حایه عالمگیرنه امامشیدی ؟

قارادن کمیلرینی یوروده رك بوگونکی خلافتك
کرسنی معلاستی استانبوله برلشدیرن فاتح ، ذی شان
تاریخه یکی بر مجرا آچارق پیامبر پسند بر قوه اداره
گوسترمه دیمی ؟

فرق کیشیلک برقوتله بوگونکی بدبخت روم ایلی
استیلا ایتمك استعدادی کوسترن سلمان پاشا ، قوصوه ،

آکدیران بومهیچ جمله لرینی متعاقب موزیقا سلام هواسنی
چالیش و یکپاره برقلب حالته گن بوچشم انسان دالغاسی
بویوك سلطانلرینك عمر و شرفلری ایچون برصیحه تنی
ایله چاقاعمشدر .

سرای همایونده

قافله شباب ، کوپرو وغبانی بانقاسی و آلتنجی دائرة
بلدیله طریقله بك اوغله چیقمش ، تقسیم ، آلمان
سفارتخانه سی ، گوموش سووی قیشله سی نوکلرندن دولما
بانچه سرائیه عزیمت ایتمشدر .

اوراده نحدت بك طرفدن خاقان حضر تلرینه خطاباً
ایرادیدیلک اوزده حاضر لاش اولان بونطق هنوز اعادة
عاقبت ایدهن پادشاهز آقندیزی فضلره احتسزاجه مكالیچون
اختصار ایدیله رك اوقونمشدر :

[آی قایا خان سلطنتك خاقان اکبری ، ایسته بز
كلدك . روحلرنده عشق و محبتك قایانان شوكتله معظه
شباب سوگیلی اجدادیلک آتی یوز آلتش بش سنه اول
سوگود اوواسنه قوردینی تخت محتشمك استقلال مجلی
تسعید و تبریک ایچون گلدی .

همیزك دامارنده مقدس نسلكك صافی و صادق قانی
دولاشبور . زمان و حادثات اومبارك تمیز قانی ده کیشدرمه
مشدر . اوقانك ده ، ماورای شرقك تمیز واصل برقومه
مخصوصدی ، برکه قارا قوردومك بنی نهایه افقلدن ،
آطایك کسکین و یالچین یاماجلدن ، نینك باکرو سویی
ساحه سندن طغیان ایتمش ، طاشارق چاریشه ، چاریشه
بوگونکی قدرتی غبانی خاقانغی وجوده کتیرمشدر .
اوقانك ده ، هریشی برضربه ده دورن برچوق جهانگیر
خانلرك ائک اولوملوهجوملرینه دایانمش ، طبیعتك ائک مفترس
شدائیده اوغراشمش ، ائک نهایت گنج و هرگون دهاا
زیاده آرتان زندکیسینه ، کاسته لرزه سالان بر حکومت
تأسیس ایتمشدر . ایسته سوگیلی خلیفه مقدس ؛ ایسته
آی غبانی ملتك عالبدارسلطانی ؛ ایسته حضور یگزده ،

متعاقب (پادشاهم چوق یاشا) تمسیله هر قلب اولو
وسوکی خاقتی آقیشلامشدر .

سرای ملوکانهده آلاى ، لیموناتارله اعزاز و اکرام
ایدیلشدر . قافله بورادن سکون و تمکینه ، معزز
پادشاهلرینی سلاملا یارق آیریلش و مجلس مبعوضان
دارهسیده ملت نامنه سلاملانارق ، بو مطمن و مبجل
مراسمه نهایت ویریلشدر .

کرمپر کلردنه بوبو کلره سلام

مالیه نظارتی نوکنده بازید مرکز رشديهی
طلبه سناک برقمسی ، آسکی ملی قیافتلره ، دارالفنون قارده شلرینی
سلاملا مشلردر .

میس ریسونه

تورک محبی میس نالیسون ، بک اوغلندن گچرکن
بو تظاھر ملییه اشتراک ایدرک سرای هایونه قادار برابر
گلمش و تورکلیکه اولان محبتی بر چوق آقسنیدلره
سویله دیکی گبی بر چوقلریله مصافحه ایدرک تبریک
ایتمشدر .

تلفرافلر تیریک

احتفاله بالفعل اشتراک ایدمهین بر چوق مکتب
طلبه سی ، مکتب طیه عسکریه ، استهلاک ملی قادیلر
جمعیت خبریه سی دارالفنون تلفرافلر چکدرک بیان
تبریکات ایله مشلردر .

طیه قلمبرنده

دون آقشام قاضی کوبنده طیه لیلر قلوبنده دخی بر احتفال
اجرا ایدیلشدر . قلوبک هر طرفی عثمانی بایراقلریله تزین
ایدیلش و ساعت دورت بو چوقده مراسمه ابتدار قیلیمش
ایدی . احتفاله اسکدار متصرفی فائق عالی ، دوققور

سیکتور ، ویا نه ، بیروت ، مهاج ، قدیه گبی یالکز
قهرمانلرک یاپایله جکی مظفریتلری دیباچه تاریخ عثمانییه
نقش ایدن ذوات محترمه بوله زای عقول خارقه لرک یالکز
تورک و عثمانی قاننه مخصوص اولدیغنی اثبات ایتمه دیلرمی ؟

بنای سلطنتک یالکز قهرمانلق تمللری اوزرینه
استاد ایتدیگی ادعایتک بویوک برکناهدر ، قهرمانلقه
برابر شفقت و عدالتدن مرکب بر سپای معدلت
بنای حکومتک اقایم نلانه سیدر . مدنیت منبعلرندن
طرد ایدیلن ، قوغولان نه قادار زواللی و بی چاره قلبلر
وارکه ذات حشمتناهکک شفقت ملوکانه سی آلتنده نفس
آلورلر .

عثمانلیق آلتنده طوبلانان عناصر متعده نك حکومت
عاده لک زیر حایه سنده قارداش گبی یاشامالری سلطنت
خدا پسندیکک عدالت خسروانه سی اثبات ایدر .
بناء علیه اریکه سلطنتک یگرمنجی عصرک آک قهرمان
و شهسز آک شفیق و عادل بر حکومتیدر .

زمان زمان آسن خشین روزکارلر اونی متأثر ایتمه ده
قبلرنده بویوک برماضینک تاریخ انتقاهی یاشانان ملتک
و خصوصیه شوکتله معظمه شباب اوفاق بر اشارتکله
آرزوی شاهانه لک هسنی رینه کتیره جک بر عزم و اراده یه
مالکدر .

متأثر اولما ، خاقانم ، صوگ حادثلر ذات ملوکانه گزی
مایوس ایتمهین . ملتک و دماهی سلاحلی شوکنجلیک
ذات حضرت پادشاهلریله برابر وطنک سینه منکسرینه
آجیلان یارلاری نداوی ایدرک آتشی بر روح طاشیور .

تختکده مسترخ اوطور ، ای نامدار آنام !
اولادیکک بوگونکی اادی ساده انتقام . [

ذات پادشاهی سرای هایونک انجیره سی تشریف
بو یورداق طله آقیدیلرک تعقیبات و تکریماتی گورمش
و طایفه یی سلام شاهانه لریله تسریر بو یورو مشدر . سلامی

متعاقب چاناق قلعه ده دوناغا جمعيتنه يارديم ايدىدك
هيچ بر شيئي اولمايان بر فقير قيزك ساجلرني كسرك
كوندوردىگى سويله مش و مزايده قويمش ، قادين
جمعيتلرى مرخصلرى و حاضر بولونان خانم آقديلر
اشتراكيه سكر بيش سكر يوز كسور غروش حاصلات
اولش و بعضى خانم آقديلر طرفندن يوزوك ، كوپه ، قوردون ،
بيله زيك كيبي مجوهرات و بالخاصه روسيه لي ممشيرلر من
طرفندن قولالارنده كي كوپلر و بارماق لارنده كي يوزوكلر
چيقاريلوب مزايده محلله آيلىق صورتيه ابراز حيت
ايدىلشدر .

تورك شاعرى محمدامين بك آقدي طرفندن «سلطان
عثمانه سلام» شعري و مزايده ده خانم آقديلر كوسترد
كلرى فداكارلغه برار شكران اولق اوزره «بارباروس»
شعري قرائت اولمش و حاضر و نى فوق العاده متأثر ايتمشدر .
وقتك بك كچ اولماسنه رعا «استقلال دولت عليه
پيهمندن ده بربرده كوسترله مراسمه ختام و بريلشدر .

ولايتلرده

ايزميرده

ايزمير ۱۷ كانون اول — بوگون استقلال عثماني
مناسبتيله اجرا اولونان ملي احتفالات فوق العاده مطلطن
و مشتعع اولمشدر . ترتيب و تنظيم ايديلن پروگرام
موجبجه مكتبيلر ، اتحاد و ترقي قلوبلري ، تورك اوچاي
اعضاسي ، اركان مطبوعات تشكيل اولونان آلايه اشتراك
ايتمش ، موزيقالرك ، نشيدهلرك ، نطقلرك آهنگ ولوله دارى
شادان و خندان برحيط ايچنده شهرك بويوك جاده لرني
دولاشمشلردر . ملحقاتدن عودت ايتمش اولان عمرناجي
بگك ايراد ايتديكي آتئين ، و حيز نطق گوزلرني اشك
سرور ايله دولدورمش ، عمومك كوگنى قهار ايتمشدر .
آلاى دائرة حكومته والى بگك حضورنده بركييد

اسعد پاشا ، دوققور بهاء الدين شاكرك ، حمداه صبحي
بگك دعوت ايديلش ايدى . اوللا طلبه جمعيتي رئيسي
حضاره تشكر ايتدكن صوگرا جمعيتك كاتب عموميسي
ايله دوققور اسعد پاشا و فائق عالي ، حمداه صبحي و دوققور
بهاء الدين شاكرك بگك طرفندن ايرادنطق ايديلش و حضاره
چاي و ويسكويت تقديم ايديلهرك مراسمه ختام و بريلشدر .

باشقا ملي نظاملر

ملت تياتروننده

ساعت بر بوجوقده تياترو تمام اولمش بولونيوردى .
استقلال عثمانيه دائر قيصه بر نطق ايله اشتراك ايدىدقادين
جمعيتلرله حاضر بولونان خانم آقديلر تشكر ايديلدى .
اتحاد عثماني مكنسي طلبه سي طرفندن نشيدهلر اوقوندى .
مراسمه ارطغرل موزيقاسي طرفندن مارش سلطاني
ايله باشلانيلمش ، ملي هوازلره نهايت و بريلشدر .
حمدالله صبحي بك استقلال عثماني و تورك حيات اجتماعيه سنه
و بونده قاديئلرك موقعه دائر بر خطابه ده بولونمشدر .
مدافعه حقوق نسوان نامه عزيزه حيدر خانم آقدي
طرفندن تورك قاديئلرينك حيات اجتماعيه سنه دائر بر
قونفرانس و بريلشدر .

تعالى نسوان جمعيتي نامه مرخص اولارق كوندريلن
نقيه خانم آقدي ملتلك رقيبسنده قاديئلرك موقعه دائر
قيصه بر نطق ايله تعالى نسوان جمعيتي نامه تورك ملتني
تبريك ايتمشدر .

هلال احمر جمعيتي نامه فاطمه عليه خانم آقدينيك
عثماني استقلال و تاريخنه دائر خطابه سي ده آلفيشلره
ديگله نيلمشدر .

دونانماي عثماني معاونت مليه جمعيتي رئيسي شفيق
بگك تورك قاديئلرينك اعانه خصوصنده كي فدا
كارلارندن و اسكي تورك عنعناتندن باحث خطابه سي

ادبیات

کویده صباح

طبیعت صانکه دوشونویور ، هریرساکن ...
 بوروحانی سکوتی علوی برنغمه بردن بره پیرتار ،
 یارجالار : بلبل توتر .
 جانسز پروزگار آغاچارک یوکسک دالدرنی صالار ،
 یرده کی تولو یارقلری یاواش ، یاواش سوروکلهر ،
 خفیف بر خیشیردی ایشیدیلیر ؛ روزگار دورور ،
 یارقلر صوصار ...
 کومسک ایچنده قانادلرنی چیریاقدی مغرور وجدی
 کزین حوروز بردن بره هایقیریر :
 — توء ، توء ، توء ، توء ...
 و بوتیز صدا ، اوزاقرده ، اورمانک درینلکرنده
 غیب اولور .

برکولک کوی اویسک قایسنی طیرمالایارق ، اقدیلرینی
 اویاندرمغه چالیشیر ؛ واونلری بوصورتلہ اویاندرمقدن
 نومید اولونجه حاولار :
 — حاو ، حاو ، حاو ...
 اورتالقدہ کی قالین سکونت پردہ لری اهتزازایدہ ،
 وداغلر بوصدائی گری به کونده برلر :
 — حاو ، حاو ، حاو ...

برنجره آجیلیر ، مخورگوزلری ، قاریشیق ساچلریله
 برباش گوردونور ، وکیجهنک ظلمتلرینی سوروکله به رک
 قاجدیفنی گوردکدن صوگرا چکیلیر ؛ یاواش یاواش
 بوحرکت بوتون اولرده تکرار ایدیلیر .
 اخیرلرده ، تارلارده بوتون حیوانلر اویانیر ؛ اینک
 بالانارق صباح تواتنی یاپار ، سوسله نیر ، و صوگرا هوسی
 بردن باغریشارق آلتون ایشیقلرینی تا افقلردن کویہ
 یوللایارق یوکسک کونشی آقیشلارلر ...
 آرتق کویده صباح اولمشدر .

حیدار پاشا ، ۱ مایس
 [مطبوعه خیریه و نشرکاسی]
 جلال ساهر
 رشید هیکتیر

بررسی اجرا ایله مشدر . مبالغه سز دیبه بیلیرم که بوتون
 ایزمیر غلغلہ سرور و ابتهاج ایله لبریزدر . اهالی شوقاشوق
 اجرای عید و شادمانی ایدیور .

بو یوم مبعجل مناسبتله ذات حضرت پادشاهی به ایزمیر
 اهالیسی نامه تلغراف کشیده اولونارق عرض تبریکات
 و عبودیت ایدیلشدر .

تغرافک صرغی

« سلطنت ابد مدت عثمانیه ننگ مبعجل یوم تأسی
 مناسبتله بوگون تظاهرات عظیمه وطن پرورانه ایچنده
 جوش و خروشہ کلن ایزمیر اهالیسی قوللری ، ذات
 شوکتیات هایونلرینه عرض تبریکات و تعظیات ایدہر
 و بویوک ملت اسلامیہ ننگ دوام استقلالی اوغورنده بذل
 حیانه حاضر اولدقلرینی سد سنیہ خلافت باہلرینه عرض
 و رفیع ایلر . »

* *

ایزمیر ۳۰ کانون نامی — استقلال عثمانی نمایشلری
 بوراده بویوک تظاهرات ملیہ ایله اجرا ایدیلشدر .
 بو مناسبتله مکتبلر قابلمش ، غزتلر انتشار اجمہ مشدر .
 « عثمانی »

فریاده

قونینہ عتہ شاهانہ به چکیلن تلغراف :
 دولت ابد مدت خلافت باہ اعظمیلرینک استقلالی
 یوم مبعجلنی تبریک وسیله سبلہ حسیات صداقت و عبودیتجری
 خاکپای هایونلرینه عرض ایله قرین العین فخر و مباهات
 اولورز فرمان .

قونیہ اهالیسی نامه رئیس انجمن پوست لشیبی درگاه
 حضرت مولانا لدای ولد ، مفتی بلده علی ، روم مترم پولید ،
 وکیل پاولوس ، بلده رئیس علی رضا ، مدرسین علی عثمان ،
 مجلس اداره اعضاستدن علی راضی . قونیہ اتحاد و ترقی جمعی
 مفتی محمود ندیم .